

*versión en español abajo*

**Liebe Kollegin, lieber Kollege,**

in dieser Befragung geht es um die Bewertung der Schul- und Unterrichtsqualität der DS Madrid durch die Lehrkräfte der Grund- und Oberschule.

Die Fragen zielen auf Deine persönliche Einschätzung des Ist-Zustandes. Antworte bitte so, wie die Situation im Moment ist und nicht so, wie Du sie gerne hättest.

Die Befragung erfolgt anonym. Es sind keine Rückschlüsse auf die Person möglich.

Herzliche Grüße und vielen Dank für die Teilnahme.

Frank Müller (Schulleiter) und Jan Bernert (Didaktischer Leiter)

***Estimada compañera, estimado compañero:***

*Por medio de la presente encuesta se quiere conocer como valora el cuerpo docente del ciclo de Primaria y de Secundaria del Colegio Alemán de Madrid al centro en general y como evalua la enseñanza.*

*Mediante el cuestionario solamente se quiere saber como ves la situación actual. No contestes que te gustaría que fuese de esta o la otra manera.*

*Las opciones para la respuesta son (en el cuestionario sólo aparecen en alemán!):*

- Totalmente en desacuerdo (--)
- En desacuerdo (-)
- De acuerdo (+)
- Totalmente de acuerdo (++)
- No responde (o)

*La encuesta será anónima y no se podrá llegar a conclusiones sobre la persona correspondiente.*

*Muchas gracias por participar en la misma y un cordial saludo*

*Frank Müller (Director) y Jan Bernert (Director didáctico)*

1 - Schule als Lebensraum / Colegio como habitat

	trifft nicht zu	trifft eher nicht zu	trifft eher zu	trifft zu	keine Angabe
1.1 - Die Schulräume sind als anregungsreiche Lernumgebungen gestaltet, die das eigenverantwortliche Lernen und Arbeiten unterstützen. / Las aulas se han diseñado como un entorno que estimula el aprendizaje y que apoyan el aprendizaje y el trabajo autónomo.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
1.2 - Die Gestaltung der Unterrichtsräume ermöglicht problemlos die Arbeit in verschiedenen Sozialformen (Einzel-, Partner-, Gruppenarbeit). / El diseño de las aulas permite las diferentes formas sociales de aprendizaje (trabajo individual, trabajo en pareja, trabajo en equipo).	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
1.3 - Die Gestaltung der Schulhausumgebung entspricht den Bedürfnissen der Schüler/innen nach Bewegung und Rückzugsmöglichkeiten. / El diseño de los espacios exteriores del campus corresponde a las necesidades de movimiento y posibilidades de retiro de los alumnos.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
1.4 - Im Tagesablauf folgen sich abwechselnd Phasen der Konzentration und Entspannung, der Ruhe und der Bewegung. / En una jornada escolar normal se alternan fases de concentración y fases de relajación, de tranquilidad y de movimiento.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
1.5 - Regelmässig werden im Kollegium Fragen der Sicherheit und Unfallverhütung besprochen und die Erkenntnisse umgesetzt. / Con regularidad, entre los compañeros del claustro se abordan problemas de seguridad y de prevención de accidentes y las conclusiones se ponen en práctica.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
1.6 - In unserer Schule lernen Schüler/innen sich gesundheitsbewusst zu verhalten und Unfallrisiken einzuschätzen. / En nuestro colegio, se fomentan conductas sanas y los alumnos aprenden a valorar riesgos de accidentes.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

2 - Unterrichtsgestaltung / Enseñanza

	trifft nicht zu	trifft eher nicht zu	trifft eher zu	trifft zu	keine Angabe
2.1 - Die Lehrpersonen vereinbaren verbindliche Ziele, die sich auf den Unterricht und das Lernen auswirken. / Los profesores definen objetivos vinculantes que afectan a las clases lectivas y el aprendizaje.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2.2 - Ich Sorge dafür, dass die Schüler/innen möglichst die gesamte Unterrichtszeit als aktive Lernzeit nutzen können. / Yo procuro que los alumnos puedan aprovechar el total de la clase lectiva como tiempo de aprendizaje activo.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2.3 - Ich habe den Lernenden gegenüber eine positive Erwartungshaltung. / Yo tengo una expectativa positiva en relación con los alumnos.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2.4 - Ich mache den Schüler/innen die Lernziele in einer ihnen verständlichen Form transparent. / Yo les transmito los objetivos del aprendizaje de forma transparente y comprensible para los alumnos.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2.5 - Ich setze verschiedene Unterrichtsmethoden ein, um der Vielfalt der Lernstile und den unterschiedlichen Lernvoraussetzungen gerecht zu werden. / Yo utilizo diferentes métodos de enseñanza para cumplir las exigencias de los diversos estilos y condiciones de aprendizaje.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2.6 - Ich erteile oft individuell unterschiedliche Hausaufgaben, welche die individuellen Lernprozesse sinnvoll unterstützen. / A menudo pongo deberes individuales para apoyar los diferentes procesos de aprendizaje.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

3 - Klassenführung und Unterrichtsklima / Acción tutorial y ambiente en las aulas

	trifft nicht zu	trifft eher nicht zu	trifft eher zu	trifft zu	keine Angabe
3.1 - Ich achte darauf, dass vereinbarte Regeln und Verhaltensstandards eingehalten werden. / Presto atención a que se cumplan las reglas y las normas de conducta.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3.2 - Wenn Regeln verletzt werden oder der Unterricht gestört wird, greife ich in angemessener und undramatischer Art ein. / Cuando se infringen las reglas o se molesta en clase, intervengo de forma adecuada y con calma.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3.3 - Ich fördere gezielt die Gemeinschaftsbildung in der Klasse und den respektvollen Umgang zwischen den Geschlechtern und mit Minderheiten. / Promuevo actividades que fomenten la convivencia en clase y el trato respetuoso entre chicos y chicas y con minorías.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3.4 - Ich führe die Klasse auf der Grundlage von Anerkennung, Ermutigung und Bestärkung und schaffe eine entspannte und angstfreie Atmosphäre. / Ejercicio la función educadora sobre la base de reconocimientos, motivando y alentando a los alumnos y creando en clase una atmósfera distendida y positiva.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3.5 - Ich interessiere mich für die Anliegen und Bedürfnisse der Lernenden. / Muestro interés en las preocupaciones y necesidades de los alumnos.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3.6 - Ich hole regelmässig die Rückmeldungen der Lernenden zu meinem pädagogischen Handeln ein. / Con regularidad solicito retroalimentación a mis estudiantes acerca de mi actuación pedagógica.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

4 - Lernbegleitung und Beurteilung / Apoyo de aprendizaje y valoración

	trifft nicht zu	trifft eher nicht zu	trifft eher zu	trifft zu	keine Angabe
4.1 - Ich kommuniziere die Beurteilungskriterien den Schüler/innen klar und transparent. / Comunico a los alumnos los criterios de evaluación de forma clara y transparente.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4.2 - Ich überprüfe meinen Beurteilungsmasstab kontinuierlich intern und mit anderen Lehrpersonen (z.B. durch Austausch mit Kollegen, Vergleichsarbeiten). / Reviso de forma continua los criterios de valoración, de forma interna y con otros docentes (p.e. mediante el intercambio de pareceres con compañeros o exámenes comparativos).	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4.3 - Ich führe die Schüler/innen gezielt zu Selbstbeurteilung und Selbsteinschätzung hin. / Guio a los alumnos hacia la autoevaluación y la autovaloración.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4.4 - Ich gestalte meinen Unterricht so, dass alle Lernenden ihren unterschiedlichen Voraussetzungen und Fähigkeiten entsprechend gefördert und gefordert werden. / Organizo mis clases lectivas de forma que el aprendizaje y el apoyo sea adecuado a las distintas capacidades y condiciones personales de cada alumno.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4.5 - Ich unterstütze die Lernenden mit gezielter individueller Lernbegleitung. / Apoyo a los estudiantes con medidas individualizadas.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

5 - Eigenverantwortliches und kooperatives Lernen / Aprendizaje autónomo y aprendizaje cooperador

	trifft nicht zu	trifft eher nicht zu	trifft eher zu	trifft zu	keine Angabe
5.1 - Ich fördere in meinem Unterricht zielgerichtet das eigenverantwortliche Lernen und Arbeiten. / Mis clases lectivas van dirigidas a estimular el aprendizaje y el trabajo autónomo.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5.2 - In meinem Unterricht lernen die Schüler/innen, sich erreichbare Ziele zu setzen, ihre Arbeit zu planen und zu reflektieren. / En mis clases lectivas, los alumnos aprenden a establecer objetivos alcanzables y a planificar y reflejar su trabajo.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5.3 - Ich unterstütze die Lernenden gezielt in der Entwicklung der eigenen Lernstrategien und Arbeitstechniken (Mindmap, Lerntagebuch u.a.). / Apoyo a los estudiantes en el desarrollo de sus propias estrategias de aprendizaje y técnicas de trabajo (Mindmap, diario de aprendizaje ...).	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5.4 - In meinem Unterricht lernen die Schüler/innen, sich selbstständig Informationen zu beschaffen und zu verarbeiten (Internet, Nachschlagewerke u.a.). / En mis clases lectivas, los alumnos aprenden a recopilar información de forma autónoma y a usarla adecuadamente (Internet, obras de consulta....)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5.5 - Ich setze in meinem Unterricht oft kooperative Lernformen ein (Partnerarbeit, Gruppenarbeit u.a.). / En mis clases lectivas, a menudo utilizo métodos de aprendizaje cooperativo (trabajo en pareja o en pequeños grupos....).	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5.6 - Ich achte darauf, dass die Schüler/innen die Lerninhalte möglichst mit unterschiedlichen Sinnen kennen lernen und vertiefen können. / Procuero inspirar el aprendizaje transmitiendo la información de forma que los alumnos adquieran y profundicen sus conocimientos a través de los diferentes sentidos.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5.7 - Die Schüler/innen lernen in meinem Unterricht, Fragestellungen aus verschiedenen Perspektiven zu bearbeiten. / En mis clases lectivas, los alumnos aprenden afrontar las tareas desde distintas perspectivas.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

6 - Schulkultur und Schulklima / Comunidad escolar y ambiente escolar

	trifft nicht zu	trifft eher nicht zu	trifft eher zu	trifft zu	keine Angabe
6.1 - An unserer Schule pflegen wir ein reichhaltiges und abwechslungsreiches Schulleben, in dem gemeinschaftsbildende Aktivitäten eine wichtige Rolle spielen (Feiern, Sport, musische Veranstaltungen etc.). / En nuestro centro tenemos una vida escolar extensa y variada donde las actividades que promueven la socialización desempeñan un papel importante (Fiestas, deporte, conciertos....)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6.2 - Der Umgang unter den Schülerinnen und Schülern an unserer Schule ist gut. / Hay una buena convivencia entre los alumnos de nuestro colegio.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6.3 - Diskriminierendes oder ausgrenzendes Verhalten wird von den Lehrpersonen nicht geduldet. / Los docentes no toleran comportamientos discriminatorios o excluyentes.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6.4 - Der Umgang unter den Lehrpersonen ist geprägt von Wertschätzung und Partnerschaftlichkeit. / Las relaciones entre los docentes se caracterizan por el aprecio mutuo y el compañerismo .	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6.5 - Die Lehrpersonen begegnen den Lernenden mit Respekt und Wohlwollen. Es kommt nicht vor, dass über Schüler/innen abwertende Bemerkungen gemacht werden. / Los docentes muestran respeto y cordialidad hacia los alumnos. Comentarios despectivos sobre algunos alumnos no se dan.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6.6 - Die Kommunikation an unserer Schule ist geprägt von Vertrauen, Offenheit und Respekt. / La comunicación en nuestro colegio se caracteriza por la confianza, honestidad y el respeto mutuo.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6.7 - Konflikte werden an unserer Schule rechtzeitig erkannt und fair und partnerschaftlich ausgetragen. / En nuestro colegio los conflictos se detectan a tiempo y se afrontan de forma justa, haciendo partícipes a las partes implicadas.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6.8 - Unsere Schule verfügt über gemeinsame Regeln und Wertevereinbarungen, die das Zusammenleben in der Schulgemeinschaft stärken. / Nuestro colegio dispone de reglas, valores y patrones de conducta para reforzar la convivencia escolar.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6.9 - Die Lehrpersonen achten alle gleichermaßen darauf, dass die gemeinsamen Regeln eingehalten werden. / Todos los docentes prestan especial atención al cumplimiento de las reglas.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

7 - Zusammenarbeit - Bereiche der Zusammenarbeit / Cooperación - Ámbitos de cooperación

	trifft nicht zu	trifft eher nicht zu	trifft eher zu	trifft zu	keine Angabe
7.1 - Die schulinterne Zusammenarbeit in unserer Schule orientiert sich an klaren gemeinsamen Zielen. / La cooperación interna en nuestro colegio se orienta en objetivos comunes claramente definidos.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7.2 - Das Erreichen der Ziele wird regelmässig überprüft. / La realización de los objetivos se revisa periódicamente.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7.3 - Wir arbeiten kontinuierlich in festen Unterrichtsteams, in pädagogischen Teams oder in Qualitäts-Zirkeln an pädagogischen Themen. / Trabajamos continuamente en equipos de docentes, en equipos pedagógicos o en círculos de calidad para desarrollar estrategias pedagógicas.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7.4 - Ich erlebe die Zusammenarbeit im Team als bereichernd und entlastend. / Para mi el trabajo en equipo es enriquecedor y me ayuda a realizar mi trabajo docente.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7.5 - Ich arbeite mit Kolleginnen und Kollegen regelmässig in zusammen: bei der Absprache der Unterrichtsinhalte und Stoffkoordination / Me reuno regularmente con mis compañeros para acordar los contenidos didácticos y coordinar los programas de las diversas materias.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7.6 - Ich arbeite mit Kolleginnen und Kollegen regelmässig in zusammen: bei der Unterrichtsvorbereitung. / Me reuno regularmente con mis compañeros para preparar las clases lectivas.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7.7 - Ich arbeite mit Kolleginnen und Kollegen regelmässig in zusammen: bei dem Austausch von Unterrichtsmaterialien. / Me reuno regularmente con mis compañeros para intercambiar material didáctico.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7.8 - Ich arbeite mit Kolleginnen und Kollegen regelmässig in zusammen: bei der Besprechung von Lernenden (Lernstand, Betreuung, Förderung). / Me reuno regularmente con mis compañeros con la finalidad de hablar de los aprendientes (su progreso, acompañamiento y apoyo del aprendizaje).	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7.9 - Ich arbeite mit Kolleginnen und Kollegen regelmässig in zusammen: bei erzieherischen Fragen (z.B. Regeln und Disziplin, soziale Kompetenz der Lernenden). / Me reuno regularmente con mis compañeros con la finalidad de hablar de medidas de índole educativa (p.e. reglas y disciplina, habilidades sociales de los aprendientes).	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>



8 - Mitsprache und Mitwirkung / Interacción y participación

	trifft nicht zu	trifft eher nicht zu	trifft eher zu	trifft zu	keine Angabe
8.1 - An unserer Schule gestalten die Lernenden das Schulleben aktiv mit und haben dafür angemessene Mitsprache- und Mitwirkungsmöglichkeiten. / En nuestro centro, los aprendientes participan activamente en la vida escolar y tienen las posibilidades y oportunidades apropiadas para intervenir e implicarse en el ámbito escolar.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
8.2 - An unserer Schule existiert eine gut funktionierende Form der Mitwirkung der Eltern (z.B. Elternrat). / En nuestro centro existe una forma adecuada para la participación de los padres (p.e. Consejo de padres).	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
8.3 - Die Kommunikation der Lehrpersonen gegenüber den Eltern ist geprägt durch offene Information, Verlässlichkeit und Respekt. / La forma de comunicarse los docentes con los padres se caracteriza por la información abierta, la honestidad y el respeto mutuo.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
8.4 - Die Lehrpersonen besprechen mit den Eltern regelmässig den Lernstand, die nächsten Lernziele und die Entwicklungsmöglichkeiten ihres Kindes. / Los docentes hablan regularmente con los padres sobre el nivel del alumno, los siguientes objetivos de aprendizaje y las posibilidades de desarrollo educativo del niño.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

9 - Führung der Schule / Dirección del colegio

	trifft nicht zu	trifft eher nicht zu	trifft eher zu	trifft zu	keine Angabe
9.1 - An unserer Schule gibt es bezüglich zentraler pädagogischer Werte und Ziele einen tragfähigen Konsens. / En nuestro centro hay consenso respecto a los valores y objetivos educativos centrales.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9.2 - Die Schulleitung begleitet die pädagogischen Entwicklungsprojekte und überprüft deren Umsetzung, Ergebnisse und Evaluation. / La dirección del colegio hace un seguimiento de los proyectos de desarrollo pedagógico y supervisa su aplicación, los resultados y la evaluación.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9.3 - Die Schulleitung sorgt für einen reibungslosen Schul- und Unterrichtsbetrieb und eine gute Schulorganisation. / La dirección del colegio vela por el buen funcionamiento del colegio, la enseñanza y la buena organización del centro.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9.4 - Die Aufgaben und Kompetenzen der Schulleitung sind klar geregelt und werden entsprechend gehandhabt. / Las tareas y las competencias para el ejercicio de la dirección del colegio están claramente definidas y se actúa en virtud de las facultades conferidas.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9.5 - Im Kollegium ist geregelt, welche Aufgaben die Lehrpersonen für die Schule als Ganzes zu übernehmen haben. / Entre el claustro docente está bien definido el reparto de funciones que afectan al colegio en su totalidad.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9.6 - Die Schulleitung pflegt einen wertschätzenden und freundlichen Umgang mit allen Mitgliedern der Schulgemeinschaft. / La dirección del colegio da un trato amable y respetuoso a todos los integrantes de la comunidad escolar.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

10 - Information und Entscheidungsfindung / Información y toma de decisiones

	trifft nicht zu	trifft eher nicht zu	trifft eher zu	trifft zu	keine Angabe
10.1 - Der Informationsfluss zwischen Schulbehörde, Schulleitung, Lehrpersonen und nichtlehrendem Personal ist geregelt und funktioniert gut. / El flujo de información entre las autoridades escolares, la dirección del colegio, los docentes y el personal no docente está bien organizado y funciona bien.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
10.2 - Ich bin als Lehrperson an Entscheidungsprozessen genügend beteiligt und habe ausreichend Einfluss auf Entscheidungen. / Como docente puedo participar en su justa medida en los procesos de toma de decisiones y tengo una influencia adecuada en las decisiones.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
10.3 - Entscheidungsprozesse sind nachvollziehbar und führen zu klaren Entscheidungen. / Los procesos para tomar decisiones son comprensibles y conducen a decisiones claras.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
10.4 - Die Schulleitung sorgt für eine konsequente Umsetzung von Entscheidungen. / La dirección del colegio procura una aplicación eficaz de la decisión tomada.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

11 - Professionalität und Personalentwicklung / Profesionalidad y posibilidades de desarrollo

	trifft nicht zu	trifft eher nicht zu	trifft eher zu	trifft zu	keine Angabe
11.1 - Ich hole regelmässig Feedback von den Schüler/innen ein. / Con regularidad pido a mis alumnos que me den retroalimentación.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
11.2 - In unserer Schule benötigte Kompetenzen werden gezielt durch individuelle Weiterbildung einzelner Lehrpersonen aufgebaut. / Para los profesores se ofrecen formaciones específicas e individualizadas con el fin de desarrollar las competencias profesionales que se requieren en nuestro colegio.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
11.3 - Die schulinterne Weiterbildung wirkt sich nachhaltig auf Schule und Unterricht aus. / Nuestra formación continua del profesorado tiene un efecto duradero y mejora la calidad de la enseñanza.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
11.4 - Kollegiale Unterstützungsformen wie gegenseitige Unterrichtbesuche, Intervention etc. sind an unserer Schule etabliert. / En nuestro colegio existen varias formas de apoyo entre los profesores como es la observación mutua durante la actividad docente, la intervención (asesoramiento entre compañeros) etc.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
11.5 - Spezielle Fähigkeiten von Mitarbeitenden werden zu Gunsten der ganzen Schule genutzt. / Los conocimientos específicos de algunos compañeros se capitalizan en beneficio de todo el colegio.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
11.6 - Die Schulleitung unterstützt mich bei meiner beruflichen Weiterentwicklung (z.B. Teilnahme an Weiterbildung). / La dirección del colegio me apoya en mi formación específica (p.e. la participación en una actividad de formación continua).	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
11.7 - An unserer Schule werden Probleme, Mängel und Schwierigkeiten rechtzeitig erkannt, angegangen und wirksam beseitigt. / En nuestro colegio, los problemas, carencias y dificultades se detectan a tiempo, se afrontan y se resuelven.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
11.8 - In den Mitarbeitergesprächen mit der Schulleitung können gesundheitliche Themen der Lehrpersonen angesprochen werden. / En las reuniones [de cara a cara] con la dirección del colegio, los profesores pueden abordar temas de salud.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

12 - Qualitätsmanagement und Schulentwicklung / Wahrnehmung des Bildungs- und Erziehungsauftrag / Gestión de calidad y desarrollo escolar / Percepción de la responsabilidad educativa y pedagógicas

	trifft nicht zu	trifft eher nicht zu	trifft eher zu	trifft zu	keine Angabe
12.1 - Unsere Schule hat gemeinsam getragene Leitsätze zur Schul- und Unterrichtsqualität, die sich an anerkannten Qualitätsmerkmalen orientieren. / Respecto a la calidad de la enseñanza, nuestro colegio se rige por principios comunes que se ajustan a las características más importantes de la calidad.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
12.2 - Wir reflektieren Ziele, Prozesse und Ergebnisse unserer Entwicklungsprojekte und nutzen die Ergebnisse der Reflexion für die weitere Entwicklung. / Reflejamos los objetivos que queremos alcanzar y seguimos los procesos y resultados de nuestros proyectos de desarrollo para después basarnos en ellos para seguir progresando.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
12.3 - Unsere Schulentwicklung richtet sich an mittel- und langfristigen Zielen aus. / Los objetivos de los proyectos de desarrollo educativo se fijan a medio y largo plazo.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
12.4 - Aufwand und Ertrag für unsere Schulentwicklung stehen für mich in einem angemessenen Verhältnis. / A mi parecer, compensa el esfuerzo que se dedica al desarrollo educativo en nuestro colegio.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
12.5 - Unsere Schulentwicklungsprojekte werden effizient gesteuert und durchgeführt. / En nuestro centro, los proyectos de desarrollo educativo se gestionan y se realizan de manera eficaz.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
12.6 - Die Schule fördert in ausgewogener Weise den Erwerb von Fach-, Selbst- und Sozialkompetenzen. / El colegio fomenta la adquisición de conocimientos específicos, habilidades de autorregulación y competencias sociales.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
12.7 - Die Schule fördert gezielt den Erwerb von Lernkompetenzen (Methodenkompetenzen, Lernstrategien, Arbeitstechniken). / El colegio favorece la adquisición de competencias (competencias metodológicas; estrategias de aprendizaje; técnicas de trabajo).	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
12.8 - Die Schule fördert die Persönlichkeitsbildung in angemessener Weise (Selbstvertrauen entwickeln, selbstständig werden, Verantwortung für sich, für andere und die Umwelt entwickeln, offen kommunizieren können u.a.m.). / El colegio promueve adecuadamente el desarrollo de la personalidad (la mejora de la confianza en si mismo; hacerse independiente; adquirir la capacidad de ser responsables de sus actos, hacerse responsable de los demás y del medio ambiente; la capacidad de comunicarse abiertamente etc.).	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
12.9 - Die Schüler/innen kennen ihre besonderen Begabungen und Fähigkeiten und können diese einschätzen. / Los alumnos conocen sus aptitudes, habilidades y capacidades especiales y saben valorarlos.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
12.10 - Für Übertritte bestehen Absprachen zwischen den Stufen bezüglich der zu erreichenden Lernziele und Kompetenzen. / Existen definiciones con respecto a los objetivos de aprendizaje que se deben alcanzar y las capacidades que son necesarias para pasar de un ciclo formativo a otro.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

12.11 - Die Schüler/innen werden gut auf die nächste Klasse resp. auf die weiterführende Schule oder den Beruf vorbereitet. / Los alumnos reciben una buena preparación para alcanzar los objetivos de aprendizaje que les permitirá acceder al siguiente grado, a una educación superior o a la formación profesional.



13 - Zufriedenheit und Wohlbefinden / Satisfacción y bienestar

	trifft nicht zu	trifft eher nicht zu	trifft eher zu	trifft zu	keine Angabe
13.1 - Die Schule erhebt regelmässig und systematisch die Zufriedenheit der verschiedenen Anspruchsgruppen (z.B. Lehrpersonen, Schüler/innen, Eltern). / De forma sistemática y periódica, el colegio evalúa el grado de satisfacción de los distintos grupos de interés (p.e. el profesorado, los alumnos, los padres).	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
13.2 - Die Eltern und abnehmende Stufen oder Institutionen sind mit den erworbenen Kompetenzen zufrieden. / Los padres y otros actores e instituciones de la medición del aprendizaje se muestran satisfechos con las competencias adquiridas.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
13.3 - Die Schüler/innen sind zufrieden mit der Förderung und der Unterstützung im Lernen, welche sie in der Schule erfahren. / Nuestros alumnos se muestran satisfechos con el apoyo y los estímulos que reciben en el colegio durante el proceso de aprendizaje.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
13.4 - Schülerinnen und Schüler fühlen sich wohl in der Schule. / Los alumnos se encuentran a gusto en nuestro colegio.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
13.5 - Ich fühle mich als Lehrperson in diesem Kollegium, an unserer Schule wohl. / Como docente me encuentro a gusto entre el profesorado y en el colegio.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

*versión en español abajo*

**Ende des Fragebogens**

Vielen Dank für Deine Teilnahme. Die Antworten werden mithelfen, die Schul- und Unterrichtsqualität der DS Madrid gezielt zu verbessern.

Die Befragung erfolgte anonym. Es sind keine Rückschlüsse auf die Person möglich.

Herzliche Grüße

Frank Müller (Schulleiter) und Jan Bernert (Didaktischer Leiter)

**Final del cuestionario**

Muchas gracias por tu participación. Las contestaciones ayudarán a mejorar la calidad educativa del Colegio Alemán de Madrid.

La encuesta de evaluación es anónima. No se podrán sacar conclusiones sobre la identidad del encuestado.

Saludos cordiales

Frank Müller (Director) und Jan Bernert (Director didáctico)